

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 11 JUILLET 1957

Volume 8, No 19

Les travaux de conversion du 2200 au 4000 v. commenceront sous peu

Contrat à la firme Thiro — Etude du cadastre — Clôture du Parc Shurtleff — Etude des Loisirs pour jeunes gens par un comité formé au sein de la Commission Scolaire et de la ville — Engagement d'un assistant au secrétaire.

Lors de la dernière assemblée du Conseil Municipal à laquelle assistaient son Honneur le Maire Roland Fréchette, ainsi que MM. les échevins Charles E. Audet, Gérard Couillard, Léonard Akhurst, Elie Carrier et Joseph Cloutier un contrat important a été accordé à la firme Thiro de Victoriaville. L'échevin Akhurst a fait rapport de la rencontre de son comité avec cette firme et il

s'est déclaré heureux des relations établies par ce premier contact personnel. Quelques modifications mineures ont été apportées à la soumission de la firme Thiro et un contrat lui sera offert incessamment.

Les matériaux nécessaires ne sont pas tous arrivés. Cependant on prévoit que d'ici quelques jours tous les matériaux requis seront disponibles. Par la suite

une importante équipe d'hommes de la firme Thiro s'attelleront à cette tâche qui doit s'effectuer assez vite afin de maintenir le service électrique. Les hommes de Victoriaville seront logés et pensionnés à l'hôtel Child qui a fourni la plus basse soumission à la Ville qui défraye ces dépenses.

L'échevin Couillard a soulevé un point important à l'assemblée au sujet du cadastre actuel qui date de plus d'un demi-siècle. Un nouveau cadastre a déjà été produit. Cependant, la vérification n'a pas été faite et une partie de ce nouveau cadastre doit être reprise. Le comité de finance a été demandé de s'intéresser à cette question afin de connaître le coût de cette vérification et réfection et d'en faire rapport au Conseil. L'échevin Couillard a fait remarquer que si nous retardons trop, le cadastre sera à refaire en entier et qu'alors il faudrait prévoir un montant considérable. Par ailleurs, le cadastre actuel étant donné les nombreux changements, est une charge constante lorsqu'il s'agit de faire des recherches.

Afin d'avoir les services bénévoles de surveillants au Parc Shurtleff, une clôture sera construite sur la rue St-Jean-Baptiste. L'échevin De Labryère, quoique hospitalisé a suggéré au Conseil de prendre cette mesure afin de profiter des services de surveillance de M. et Mme Wellie Reynolds.

Un comité, formé lors d'une assemblée précédente pour étudier la question d'engager un jeune homme qui deviendrait assistant secrétaire a proposé l'en-

(À suivre en page 4)

Nouveaux taux du téléphone

Vu que le central téléphonique de Coaticook a dépassé la limite du groupement tarifaire auquel il est présentement assigné, des hausses de taux entrèrent en vigueur le 12 août, afin que les taux locaux soient conformes à ceux qui sont appliqués dans les autres centres comptant un nombre semblable de téléphones. C'est ce qu'a annoncé cette semaine M. C.-T. Nadeau, gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Les hausses seront minimes. Par exemple, le taux mensuel pour le service domiciliaire de ligne à deux abonnés sera haussé de seulement 10 cents, tandis que le service domiciliaire de ligne individuelle sera augmenté de 20 cents.

Le transfert du central de Coaticook à un groupement tarifaire plus élevé a été ordonné par la Commission des Transports du Canada, à la suite d'un rapport qui lui a été soumis par la compagnie Bell le 30 avril dernier. Ce rapport mentionnait que le nombre de téléphones compris dans le secteur desservi par le central local avait dépassé de plus de cinq pour cent la limite maximum du groupement tarifaire actuel.

Il faut expliquer que les taux téléphoniques pour Coaticook dépendent du nombre de téléphones compris dans le secteur d'appel local. Pour établir cette règle, la commission a posé en principe que la valeur du service augmente à mesure que s'accroît le nombre des téléphones compris dans le secteur d'appel local,

c'est-à-dire du nombre de téléphones qui peuvent être appelés sans frais d'interurbain. La compagnie Bell est tenue de faire rapport à la commission, deux fois l'an, des conditions de tout central dont le nombre de téléphones a dépassé les limites maximum ou minimum du groupement tarifaire auquel il est assigné.

Le secteur de Coaticook a connu une expansion continue au cours des dernières années et ce progrès a amené un accroissement similaire dans le nombre des téléphones en service. On compte maintenant un total de 2,218 téléphones dans le secteur d'appel local de Coaticook.

Les nouveaux taux entrèrent en vigueur après la période d'avis de 30 jours requise par la commission, soit le 12 août.

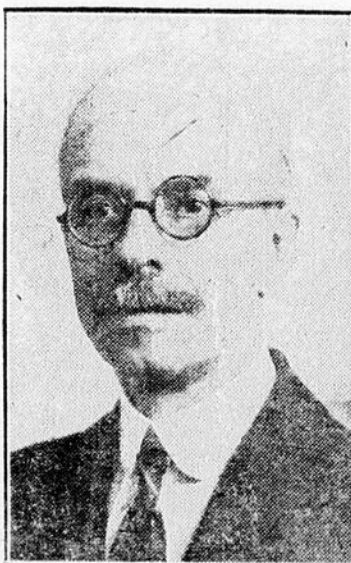
Voici un plan comparatif des taux pour des catégories typiques de service à Coaticook, dans les groupements tarifaires actuel et prochain:

	Groupe no 3 Taux actuel	Groupe no 4 Taux nouveau
Service domiciliaire		
Ligne individuelle	\$3.45	\$3.65
Ligne à 2 abonnés	2.85	2.95
Ligne de groupe	2.75	2.85
Service d'affaires		
Ligne individuelle	5.85	6.50
Ligne à 2 abonnés	4.85	5.40
Ligne de groupe	3.85	4.10

LE SALON DE COIFFURE LÉO MERCIER

sera fermé pour la semaine commençant le 21 juillet

Le personnel prend ses VACANCES ANNUELLES



Monsieur Joseph DUROCHER, major de la Compagnie des Zouaves de Coaticook, a reçu une décoration spéciale, dimanche dernier au Sanctuaire Notre Dame du Cap, marquant ses cinquante années de service comme Zouave. Nos sincères félicitations.

Élections par acclamation à la Commission Scolaire

Un ancien commissaire et un nouveau ont été élus par acclamation lundi dernier. En effet, M. Louis Devost entreprend son cinquième terme comme commissaire, alors qu'il a présidé aux destinées de la Commission Scolaire au cours des dix dernières années. Le nouveau commissaire est M. Roger Jean-Marie qui occupera le siège laissé vacant par M. Edouard Fortin. Ce dernier a décidé en effet de ne pas se représenter et s'était même rendu au bureau des commissaires à l'école Gendreau pour proposer son remplaçant. Cependant, quelques minutes plus tôt, M. Alexis Tremblay secondé par M. Georges Jubinville avait fait cette proposition. Les proposeurs de M. Devost ont été M. Alexandre Lamoureux et Raymond Lefebvre.

Tout le monde s'attendait à des élections puisque les trois avaient manifesté leur intention de s'en remettre au verdict populaire. C'est pourquoi plusieurs citoyens avaient envahi le bu-

reau du président d'élection M. André Durocher. Selon Monsieur Durocher, il y a très longtemps qu'on a vu tant de citoyens se rendre au bureau où avait lieu la nomination.

Monsieur Fortin s'est dit heureux d'avoir servi la cause de l'éducation au cours des neuf dernières années et il profita de l'occasion pour souhaiter bonne chance à son successeur. Monsieur Fortin fut remercié par M. Léger Cameron pour ses bons et loyaux services au sein de la Commission Scolaire. De son côté, M. Jean-Marie a déclaré qu'il était peut-être préférable en certaines circonstances d'éviter des élections. Cependant, notre système démocratique y gagnerait souvent si le peuple avait de temps à autre l'occasion de choisir ses représentants. Il affirma à l'assistance que si l'élection avait été nécessaire, cela ne signifiait pas que les candidats en lice n'étaient pas des amis et de bons voisins.

Intéressantes statistiques comparatives

Nous avons obtenu du directeur de la Station Piscicole des Cantons de l'Est, M. Louis-Rock Séguin des statistiques sur les trois mois d'avril, mai et juin 1957. Ces données comparées avec celles de l'an dernier sont suffisamment éloquentes pour faire admettre l'essor extraordinaire que ce centre piscicole prend de jour en jour. Ces résultats sont également à l'honneur de ceux de nos concitoyens qui

ont prêté leur concours pour faire connaître davantage la Station Piscicole des Cantons de l'Est.

Voici le nombre pour les mois d'avril 1956: 94; mai: 1,586; juin: 2,187. — d'avril 1957: 650; mai: 3,250; juin: 7,807.

Donc à date cette année, nous comptons 11,707 visiteurs, alors qu'en 1956 nous en comptons 3,867. C'est donc une importante augmentation!

Fin de l'année scolaire au Pensionnat Notre-Dame-de-l'Estrie

Selon des rites nouveaux, la traditionnelle graduation du Pensionnat avait lieu le 16 juin dernier. Malgré son grand âge, il ne répugne pas au vieux couvent de pierres de tenter quelque innovation, parce qu'il reste jeune de la jeunesse de tous les enfants qu'il a aimés depuis quatre-vingt-sept ans. Devant les maîtresses et plusieurs parents et amis réunis à la grande salle, les élèves de la 3e année L.-Sc. fêtèrent leurs compagnes finissantes. Celles-ci reçurent ensuite les certificats décernés par l'Université de Sherbrooke aux élèves qui ont suivi avec succès les quatre années du Cours de Lettres-Sciences. Ont reçu ces certificats avec Grande Distinction, Mlles Chantal Lazure 92.4, Lucie Forget 92.3, Huguette Savard 92.1, Paule Gagnon 86.2; avec Distinction Mlles Lise Parthenais 84.4, Lise Lanciaux 79.

Cours de Lauréat à Mlle Lucie Gratton de Valcourt, avec la note Grande Distinction.

Les élèves de 2e et de 3e du Cours de Lettres-Sciences, ont reçu au cours de la semaine dernière les résultats des examens de 10e et de 11e année du Département de l'Instruction Publique, auxquels elles se présentent depuis quelques années. Ont obtenu le Certificat de 11e spéciale: Mlles Lise Boudreau, Madeleine Drolet, Françoise Maurais. Ont obtenu le Certificat de 11e générale: Mlles Pierrette Martineau, Solange Marquis, Mélaurée Villeneuve, Madeleine Rattelade. Ont obtenu le Certificat de 10e spéciale: Mlles Hélène Bouchard, Mariette Blais, Réjeanne Dolbec, Michèle Ménard, Marguerite Lajoie, Lyson Lemay, Lise Péloquin, Gilberte Gendron, Huguette Pinnonnault.

L'École Supérieure de Musique de la Présentation de Marie, affiliée à l'Université de Montréal, a aussi décerné, avec la note Distinction, le Diplôme du Cours Académique à Mesdemoiselles Suzanne Dorais et Micheline Phaneuf d'Upton, et le Diplôme du

**Encouragez
votre journal local
et faites-le lire...**

**- ATTENTION -
VACANCES ANNUELLES
DES BARBIERS DE COATICOOK
du 22 juillet au 30 juillet (incl.)**

ZOUAVES À NOTRE-DAME DU CAP

Plusieurs centaines de nos Zouaves pontificaux, représentant 35 compagnies du régiment canadien, participaient dimanche au Sanctuaire Notre-Dame du Cap à un CONGRES-PELERINAGE sous la présidence de S. Exc. Mgr G.-L. Pelletier, Ev. de Trois-Rivières. Dès la veille, les jeunes zouaves des trois bataillons du Québec avaient établi leur campement à proximité du vénéré sanctuaire, au Cap-de-la-Madeleine. A leur messe spéciale célébrée au pavillon extérieur près du Calvaire, par le major-aumônier, J. R. Hamel, de Québec, le col.-aumônier Athanase Francoeur, O.M.I., dans son sermon, rappela les principales activités religieuses des Zouaves pontificaux canadiens à l'égard de Notre-Dame du Cap. Il signala que le premier à venir manifester à ses pieds de façon publique et solennelle ne fut autre que le général Athanase de Charette, ancien lt-col. de nos Zouaves, à Rome, qui, le 4 juillet 1882, visitait l'humble sanctuaire du Cap. Depuis, les anciens et nouveaux zouaves, fidèles à leurs traditions mariales, firent de belles escortes à la Reine du Saint-Rosaire, en de multiples occasions dont les plus mémorables sont les couronnements de 1904 et de 1954.

Pendant la procession du Rosaire, les compagnies de zouaves s'avancèrent en ordre dans les jardins du Sanctuaire en égrenant pieusement des ave à la Madone canadienne, suivies de la foule des pèlerins. S. Exc. Mgr G.-L. Pelletier, qui adressa la parole et présida le Salut du T.-S. Sacrement, décora de la "médaillon d'or" des drapeaux de quatre compagnies: une de Québec, pour ses 58 ans de service; une de Trois-Rivières, pour ses 55 ans de service; une de Montréal, pour ses 51 ans de service; et celle de Coaticook pour ses 50 ans de service. Deux décorations

spéciales au major Joseph Durocher, de Coaticook, qui compte 50 années de service actif parmi les Zouaves (médaillon d'or), et à M. l'abbé J.-R. Hamel, major-aumônier du 1er bataillon de Québec, (médaillon de "long service"). Ajoutons que 48 autres officiers ou sous-officiers reçurent lors de ce ralliement pèlerinage la médaille de 25 ans de service. Le colonel A.-A. Trudel, commandant-général du Régiment des Z. P. C., lut, au nom de tous les zouaves, une consécration à Notre-Dame du Canada, au pied de la Madone couronnée du Cap-de-la-Madeleine.

S. Exc. Mgr G.-L. Pelletier évoqua les souvenirs historiques qui enflammèrent de courage les 505 partants de 1869 pour la défense des Etats pontificaux menacés par une haine qui s'attaquait directement à l'Eglise. Il rappela que son prédécesseur, le regretté Mgr Laflèche, les avait accompagnés outre-mer après avoir soulevé d'enthousiasme, dans un discours, la population canadienne, afin que tous d'un commun accord sentent vibrer dans leur cœur une fidélité inaltérable à l'Eglise.

Depuis lors, continua Mgr Pelletier, c'est avec cette généreuse fidélité à l'Eglise que l'on se joint à des compagnies de zouaves pontificaux, que l'on entre dans ces sortes de contingents sacrés afin de rappeler le geste d'immortelle mémoire qui s'est

opéré chez nous.

Au pied de N.-D. du Cap, vous êtes venus demander la force de Dieu afin de vous porter à la défense de tous les intérêts sacrés de Dieu au sein de l'Eglise avec le même cœur, le même courage et la même foi que ceux de vos devanciers du siècle dernier.

Sous la protection de Dieu et de Notre-Dame, vous serez non seulement des zouaves pontificaux qui se portent à la défense des biens extérieurs de l'Eglise, mais de valeureux soldats de Dieu et de Marie pour écarter ici-bas toutes les mauvaises herbes de la plaine du monde, afin d'en faire la plate-bande odoriférante qui portera des fleurs d'éternité.

Le R. P. Paul-Henri Barabé, o.m.i., sup. du Sanctuaire, dans son mot de bienvenue, avait exprimé la joie de Notre-Dame de revoir les zouaves pontificaux au pied de sa statue miraculeuse, autour des monuments dans ses jardins ombragés. Leur présence rappelle, aujourd'hui comme hier, ce que les Canadiens ont fait en 1870 pour le pape, vicaire visible du Fils de la B. V. Marie.

A cette même occasion les lieutenants Roland Drolet et Valmore Valade de Coaticook ont reçu la médaille de 25 ans de service.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Les visiteurs s'attardent davantage à la pisciculture

Un des points intéressants notés au sujet des visiteurs de la Station Piscicole, en plus de l'augmentation spectaculaire, c'est que le visiteur demeure sur les terrains de la station beaucoup plus longtemps. En effet, tous les visiteurs s'attardent davantage devant les aquariums et les nombreux exhibits et jouissent plus longuement d'une magnifique distraction saine et instructive. Tous veulent faire sauter la truite et l'on a disposé à cette intention des appareils qui fournissent des pistaches.

Il est également intéressant

de constater que ce n'est plus seulement l'amateur ou l'expert pêcheur qui se promène à travers les aquariums. En effet, des familles entières suivent avec beaucoup d'intérêt les contours des aquariums, le papa et la maman un bambin dans les bras.

Comme résultat immédiat, les autorités de la Station Piscicole se voient dans l'obligation d'agrandir l'espace de stationnement pour les voitures. On est actuellement à aménager ce terrain sous forme d'un U à l'extrémité des cages de chevreuils.

M. Antoine Côté et Mme Côté née Léa Bergeron, de cette paroisse.

Le 1er juillet, M. Joseph Tremblay fils de M. et Mme Arthur Tremblay, née Amélia Gauthier de St-Edmond a épousé Mlle Céline Baillargeon, fille mineure de Mme Alyre Baillargeon, née Bernadette Fournier et M. Baillargeon, décédé.

VISITEURS

M. et Mme Albert Leclerc, M. et Mme Rheault, Mme Adrien-Soulières sont allés à Valleyfield à l'occasion du décès de M. Alphonse Leclerc, récemment.

Un groupe de paroissiens de St-Marc se sont rendus à Beauvoir samedi dernier.

M. et Mme Alonzo Champagne de Waterbury Conn. visitent présentement leurs parents.

Etat civil de St-Marc

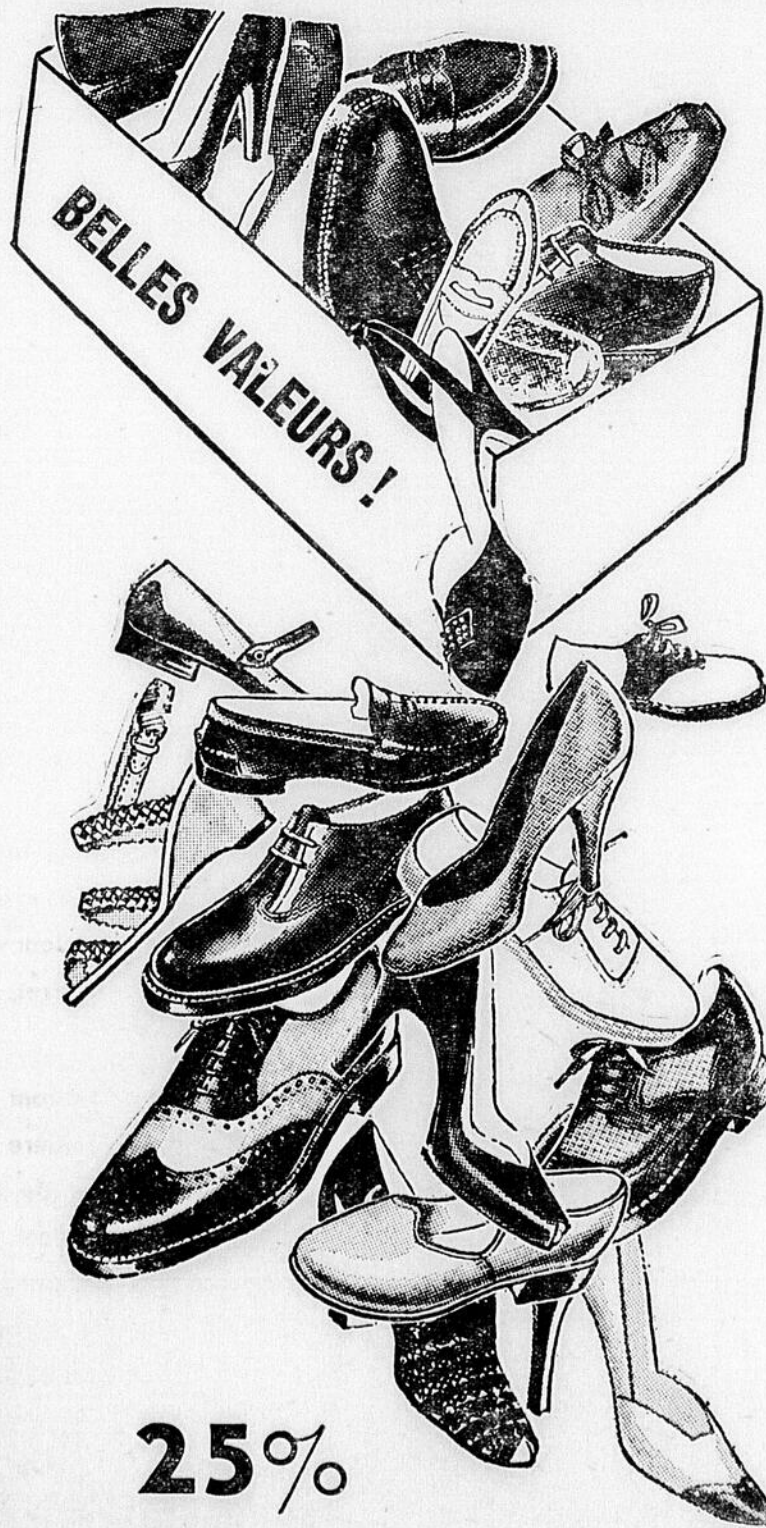
BAPTEME

Le 28 juin, Mme Hector Char-Sylva Bertrand né à l'hôpital Ste-Catherine, fils de Réal Gagné et de Jeannine De Labruyère de cette paroisse. Parrain et marraine, Sylva Gagné et Annette Cotnoir. Grand-parents de l'enfant.

MARIAGES

Le 2 juin, Mme Hector Charon née Rose Délima Beaugard a épousé M. Joseph Fournier.

Le 29 juin M. Florian Tremblay fils de M. Xavier Tremblay décédé, et Mme Tremblay née Corinne Otis, de St-Edmond, à Mlle Marie-Ange Côté, fille mineure de



DELORME

CHAUSSURES

SENSATIONNELLE

VENTE DE SOULIERS

de haute qualité !

CHOIX ABONDANT
pour
HOMMES - FEMMES
enfants
dans les marques

- SLATER
- STRIDER
- PACKARD
- SAVAGE

10% de réduction

sur toute notre marchandise de caoutchouc (tennis - espadrilles)

Pas de limite dans vos achats. Les premiers arrivés pourront acheter autant de paires qu'ils le désirent.

63 Child - Coaticook

JAMAIS AUPARAVANT

une bière n'a monté
si haut,
si rapidement
dans l'estime du public



LA SEULE BIÈRE
'CLIMATISÉE'

25%

de réduction sur toute notre marchandise de la saison !

GRANDS SPÉCIAUX D'INVENTAIRE



ROBES D'ETE pour DAMES
à des prix exceptionnels
Rég. de \$2.98 à \$10.98
SPECIAL de 87c à \$6.97

Salde de SACOCHES de PAILLE
Rég. \$2.98
SPECIAL 87c

TOUS NOS COSTUMES DE BAIN
— Hommes — Dames — Garçons —
— Fillettes — Enfants —
A DES PRIX INCROYABLES !

UNE VISITE VOUS SERA PROFITABLE

J. R. LEFEBVRE

15 MAIN E.

COATICOOK

TEL. VI 9-4191

Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES
COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur: Roger J-Marie

Réd.-publiciste: Lauréat Bélanger

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messenger
St-Michel. — Paraît le jeudi de chaque semaine.

BUREAU: 16, rue Court. Tél. VI 9-3616 Coaticook

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00

L'Exemplaire: 5c.

Etudiants de l'Institut Géographique parmi nous

Quatre étudiants de l'Institut
Géographique de Montréal sont
arrivés ces jours derniers à la
Station Piscicole des Cantons de
l'Est en vue de préparer un rap-
port sur l'économie de la région
numéro cinq de la province de
Québec.

Cette visite est l'aboutissement
de la Foire Piscicole qui a été or-
ganisée par le Comité Touristi-

que du Jeune Commerce de Coa-
ticook. Les quatre étudiants pré-
pareront ainsi leur thèse pour
leur doctorat ou leur maîtrise en
cette science. Il s'agit de MM.
Laurent Chevalier, chef de grou-
pe qui enquêtera sur les manu-
factures; Jacques Gagné, dans le
domaine agricole; Hubert Char-
bonneau sur le tourisme; Gérald
Beaulieu sur le transport et le
commerce.

SUR NOS RUES PRINCIPALES

Le temps des élections passé,
les nouvelles se font de plus en
plus rares.

Il faudrait maintenant que la
mine du Lac Lyster soit l'objet
de grosses nouvelles sensation-
nelles et prospères.

A moins que nous fassions
comme en Russie où les purges
se succèdent. C'est un vrai pays
à nouvelles celui-là.

On pourrait toujours parler de
la température moche. Comme
nouvelle ce n'est pas riche, puis-
que ça devient vieux ! De la pluie
et encore de la pluie.

Saviez-vous qu'un personnage
assez... important profite de la
messe dominicale pour lire son

"Reader's Digest" dans un jubé
d'une église du canton.

On préfère écrire des plaques
et encore des plaques pour indi-
quer les noms de nos rues. N'est-
ce pas que ça fait chic et com-
mode de savoir que telles ou tel-
les rues sont ici plutôt qu'ail-
leurs.

Les enfants n'en demandent
pas autant, car la très grande
majorité savent très bien la lo-
cation du terrain de l'O. T. J.
même s'il n'y a pas de plaques
d'indication.

Un des sujets des rues princi-
pales, de ces derniers temps pas-
se sous silence cette semaine,
comme nous espérons pouvoir
annoncer la bonne nouvelle la
semaine prochaine.

Comment se fait-il que si peu
de gens aiment le poisson et que
tant de gens se rendent en voir
à la Station Piscicole ?

BONNES VACANCES à tous les
employés de toutes les industries
de Coaticook ! Surtout que la
température vous favorise !

Commission scolaire St-Mathieu annexée

La Commission scolaire de St-
Mathieu de Dixville a été offi-
ciellement annexée à la Commis-
sion Scolaire de Dixville le deux
juillet dernier. Cette Commission
Scolaire existait depuis 1926 et
comprenait deux écoles et quel-
que quarante élèves.

Les autorités scolaires de Dix-
ville étudient maintenant les
meilleurs moyens de fournir des
classes à tout ce petit monde là.

Pèlerinage du Cercle Lacordaire

Le pèlerinage de l'association
Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc
du diocèse aura lieu dimanche,
le 21 juillet, à Sainte-Anne de la
Rochelle.

Le programme sera le suivant:
Communon générale des mem-
bres.

Grand-messe solennelle et pré-
dication à 10.00 hres.

Dîner à midi.

Chemin de la croix à 1.15 hres.
Réunion des chefs à 2.00 hres
dans la salle paroissiale.

Vénération de la relique de
Sainte-Anne et salut solennel du
Saint-Sacrement.

Départ.

Carnet social

—Mme Léon Boulay a passé
quelques semaines à Québec en
visite chez M. et Mme Sylvio
Boulay.

—M. et Mme J. M. Hendricks
de New-York, sont venus au
shower de M. Léopold Chouinard,
samedi dernier.

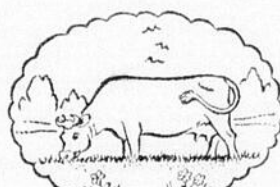
SOUS UNE NOUVELLE DIRECTION

MAGASIN ÉCONOMIQUE ENRG.

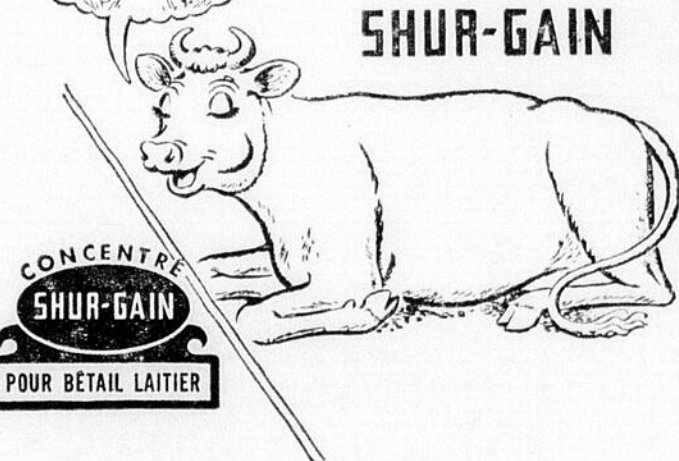
45, rue Child

Tél. VI 9-4112

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



PRODUCTION DE JUIN
TOUT L'ÉTÉ
avec
SHUR-GAIN



Les pâturages plantureux du printemps aug-
mentent la lactation mais pour combien de
temps ?

Les vaches qui auront eu de la Moulée sans
interruption pourront continuer à produire du
lait en abondance en juillet et en août mais
quant aux autres, quel désappointement peut
survenir !

Il est plus payant à la longue de donner de
la Moulée Laitière SHUR-GAIN ou un mélange
de grains et de Concentré SHUR-GAIN aux
vaches tout l'été. Cette nourriture supplé-
mentaire les garde en santé et la lactation
se maintient durant toute cette période où
les pâturages de fin d'été sont secs et jaunis.

D.S. Bachand



ÉCONOMISEZ !

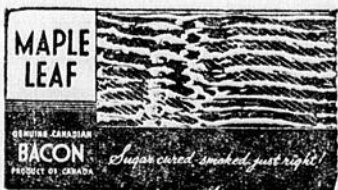
ACHETEZ VOTRE VIANDE AU

Marché Lemay 27 Child

QUALITE ET SERVICE

Téléphone VI 9-2533

SPECIAUX DE LA SEMAINE



Saucisse Maple Leaf
1 livre 65c
Jambon Pic-Nic
Maple Leaf, 1 lb... 59c
Hot Dog, 1 lb. 41c
Boeuf haché, 3 lb. pour 99c
Boeuf dans le haut côté
1 livre 39c

— ATTENTION —

Les clients qui disposent d'un congélateur trouveront
au MARCHE LEMAY, des prix spéciaux.

Jeunes de toute la province au camp de l'Ordre de Bon Temps

Des jeunes, garçons et filles, de toute la province, participeront au camp de l'Ordre de Bon Temps; un des plus dynamiques mouvements de jeunesse qui se préoccupe de l'animation des loisirs dans notre province depuis une dizaine d'années.

Afin de permettre à tous les jeunes de profiter de ce camp le Département de la Culture populaire du Ministère provincial du Bien-Etre et de la Jeunesse, met un certain nombre de bourses à la disposition des jeunes garçons et filles âgés d'au moins 17 ans; ces bourses couvrent les frais de transport, une partie de la pension et les cours.

Au camp de l'Ordre de Bon Temps, les jeunes apprennent, au cours des séminaires dirigés par des animateurs compétents, à organiser les loisirs dans un esprit sain, authentique et éducatif.

Des laboratoires animés par d'excellents professeurs permettent aux campeurs de se familiariser avec différentes techniques de loisirs telles que la danse, le jeu dramatique, la décoration, le chant, le plein air, le tourisme, etc.

Chaque jour à la veillée, des réalisations-types de caractère différent, mettant à profit les choses apprises au cours de la journée, donnent une idée de la variété d'application possible des techniques de loisirs.

Le Camp de l'Ordre de Bon Temps a lieu, cet été, du 17 au 26 août, au Centre de Jeunesse International, au Lac Ouareau, près de Saint-Donat.

Le Centre de Jeunesse occupe un immense territoire en bordure du Lac Ouareau, un des plus merveilleux des Laurentides. Une douzaine de maisons plantées à flanc de montagne forment un petit village avec salles communes, plage vaste et terrains de

jeux.

On peut obtenir des renseignements supplémentaires auprès du directeur du camp: Gilles Beauregard, 7852, rue St-André, Montréal.

Considérant tous les avantages du camp de l'Ordre de Bon Temps, il est remarquable, qu'il est facile à tous les jeunes d'y participer. En effet, avec la bourse de l'Aide à la Jeunesse, on peut profiter pour aussi peu que trente-deux dollars (\$32.00) dont deux dollars pour l'inscription, de 10 jours en pleine nature avec des camarades enthousiastes à échanger ou à découvrir des techniques de loisirs, à lier aussi des amitiés nouvelles.

Echos de St-Herménégilde

ELECTIONS DES COMMISSAIRES D'ÉCOLES

Lors de la mise en nomination qui eut lieu lundi pour l'élection de deux commissaires d'écoles en remplacement de MM. Georges Gaudreault et Armand Martineau sortant de charge, M. Georges Gaudreault a été réélu tandis que M. Raoul Gagner a été élu en remplacement de M. Armand Martineau. Les autres membres de la Commission scolaire sont: MM. Eugène Cotnoir, président, Armand Tremblay et Albert Gosselin.

DECES

M. l'abbé Raymond Archambault qui fut vicaire à St-Herménégilde de 1935 à 1936 est décédé accidentellement la semaine dernière à Granby à l'âge de 59 ans.

M. Neil Hunt, un résident d'Hereford, est décédé dimanche à l'hôpital de Coaticook à l'âge de 62 ans. Les funérailles ont eu lieu mardi en l'église anglicane d'Hereford.

Les travaux de conversion du...

(Suite de la page 1)

gagement de M. Bernard Boivin. La suggestion du Comité est à l'effet, que M. Boivin pourrait faire une période d'essai de six mois et par la suite le Conseil serait en mesure de prendre une décision définitive à ce sujet.

L'O. T. J. pourra recevoir la visite de la police à son terrain. En effet, cette demande a été accordée par le Conseil pour faciliter occasionnellement la tâche des moniteurs. Son honneur le Maire Fréchette a fait un rapport du travail que le comité formé par la Ville et la Commission scolaire ambitionne de faire à l'endroit des jeunes gens. Ce comité avait été formé à la suite d'une offre de la Commission Scolaire de travailler conjointement avec la Ville pour organiser des loisirs aux jeunes gens de 14 à 19 ans. Formé du président de la Commission Scolaire, M. Devost, du maire de la ville M. Fréchette, du commissaire le Docteur Lajoie et de l'échevin M. Carrier, ce comité a eu une première réunion pour tracer les grandes lignes d'un intéressant programme, dont les détails devront être étudiés plus longuement avant d'accorder certaines demandes. En principe ce comité a établi cependant un intéres-

sant programme qui serait de nature à combler une sérieuse lacune chez-nous. Afin d'obtenir des résultats plus rapidement, le président du comité de finance de la Ville M. Charles E. Audet sera membre de ce comité conjoint à l'avenir.

du droit de passage, dit la Ligue de Sécurité de la Province de Québec. La première chose à comprendre, c'est que la loi ne donne le droit de passage à personne. La loi stipule simplement qui devra céder la route en certaines circonstances et tout le principe peut se définir par ces mots: protégez votre droite. Ce qui ne veut pas dire que vous êtes exonéré de tout blâme si vous êtes frappé par la gauche. Le même principe, de plus, ne s'applique pas dans le cas d'une rencontre entre le piéton et l'automobiliste. C'est à ce dernier à céder la route au piéton.

Le droit de passage

S'il y a un point de la loi des véhicules-automobiles qui n'est pas très bien compris, c'est bien celui

**ASSURANCE GRATUITE
PERTE & VOL
AVEC CHAQUE MONTRE**

BIJOUTERIE J.-R. BOILEAU, m.h.b.

9, rue Main Est Coaticook Tél. VI 9-2987

**COUILLARD CONSTRUCTION
LTÉE**

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
EXCAVATIONS DE TOUS GENRES
ESTIMATIONS SUR DEMANDE

Pelles mécaniques — Bulldozers — Compresseurs
Camions — Nivelles — Chargeuses — Tracteurs

Coaticook

Tél. VI 9-2774

**Une lessiveuse
pour la
famille
moyenne**

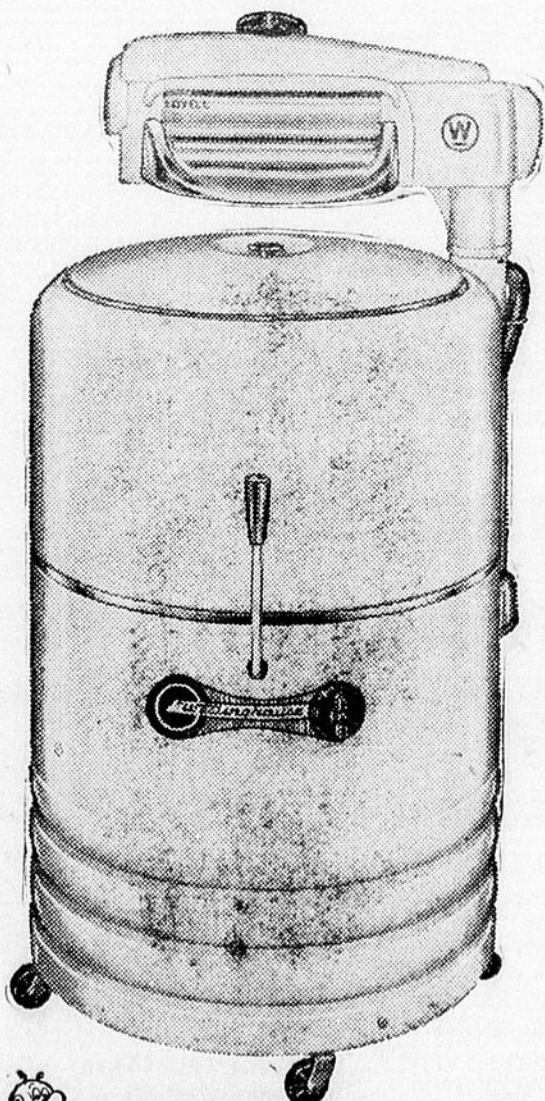


**Cette magnifique
lessiveuse
Westinghouse
électrique**

ne coûte que

\$139⁰⁰

plus la taxe



**Hé l'ami! Pour te remonter...
prends une Brading
...la bière robuste!**



BRASSÉE AU RALENTI
AU GOÛT DU QUÉBEC



FABRICATION SYNDICALE



APPARTIEN À SES ABONNÉS



ATTRIBUTION DES PRIX...

(Suite de la page 8)

Richard Groleau: prix de notes, anglais.
 Jean-Claude Bédard: prix de notes.
 Jean-Yves Goyette: prix de notes.
7e année B
 Louis Francoeur: prix de classe, d'arithmétique, de français, de religion, de dictée.
 André Viens: prix de classe, d'anglais, de composition, de dictée.
 Yvon Devost: prix de classe, de religion, de matières diverses, de français.
 Baillargeon, Luc: prix de classe, de composition, d'anglais, de français.
 Boudreau, Jean-Nil: prix de classe, d'arithmétique, de rédaction d'anglais.
 Samson, Pierre-Georges: prix de classe, d'anglais, d'arithmétique, de dictée.
 Laferrère, Roch: prix de classe, d'arithmétique, de succès.
 Deslauriers, Claude: prix de classe, succès, de matières diverses.
 Lajoie, Pierre: prix de classe, d'anglais, de dictée.
 Tremblay Vincent: prix de classe, d'application de propreté, de religion.
 Guertin, Gérard: prix de classe, de dictée, d'arithmétique.
 Bouchard, Claude: prix de classe, de composition.
 St-Pierre, Gérard: prix de classe, de religion.
 Pivin, Bernard: prix de classe, d'arithmétique.
 Lessard, Guy: prix de classe, d'arithmétique.
 Hugron, Pierre-André: prix de classe, de français.
 Letourneau, Denis: prix de classe.
 Drolet, Pierre: prix de classe.
 Fréchette, Claude: prix de classe.
 Fillon, Gilles: prix de classe.
 Lemay, Réal: prix de classe.
 Bouthot, Adrien: prix de classe.

Maltais, Claude: Prix de classe.
 Garon, André: prix de classe.
6e année
 Arsenault, Réal: prix de concours, de notes.
 Tremblay, Robert: prix de notes, de concours.
 Dumont, Bernard: prix de leçons, de concours.
 Rodrigue, Yvan: prix de concours de notes, de catéchisme.
 Gérin, Yves: prix de notes, de français.
 Cameron, Jacques: prix de français de politesse.
 Tremblay, Edmond: prix de notes, de conduite, d'application.
 Inkel, Yvan: prix de concours, de travail, d'arithmétique.
 Bagley, Norman: prix d'arithmétique, d'application.
 Demers, Vincent: prix de notes, d'application, de bonne conduite.
 Fauteux, Jean-Claude: prix d'histoire, de bonne conduite.
 Viens, Roméo: prix de notes, d'application, d'écriture.
 Dostie, Serge: prix de notes, de leçons.
 Gagnon, Laurier: prix de notes, de devoirs, d'excellent travail.
 Robert, Armand: prix de classe, de conduite.
 Lafaille, Jean-Pierre: prix de classe, de conduite.
 Truchon Lucien: prix de classe, de devoirs.
 Poulin, Michel: prix de classe.
 Fournier, Réal: prix de classe.
 St-Pierre, Jean-Guy: prix de classe.
 Sharpe, Robert: prix de classe.
 Lebel, Denis: prix de classe.
 Hébert, Henri: prix de classe.
 St-Pierre, Yves: prix de classe.
 Maclure, Paul: prix de classe.
Prix Spéciaux
 Prix d'instruction religieuse offert par M. le chanoine Lemay mérité par Bernard Dumont.
 Prix de français offert par l'Amicale du Collège, mérité par Robert Tremblay.
 Prix d'histoire du Canada offert par M. l'inspecteur A. Letarte, mérité par Jacques Cameron.



Les jeux d'enfants... et l'épargne.

"Papa dit que les enfants ont besoin de jouer... et d'apprendre à économiser. Il dit qu'il n'est jamais trop tôt, ni trop tard pour commencer à épargner. Viviane et moi avons notre compte d'épargne à la banque de papa. Nous déposons tous deux régulièrement à **LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE**"
 765 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR
P. H. D. McCARTHY, Gérant
 SUCC. COATICOOK

LA GRANDE VENTE SPECTACULAIRE
 Chez **KAY** se continue avec de nombreuses aubaines extraordinaires !!

GANTS
 de nylon, pour dames
67c
 Valeurs jusqu'à \$1.50
 Les plus nouvelles teintes

IMPERMEABLES EN PLASTIQUE
 pour dames
\$1.97
 Rég. jusqu'à \$3.50

SACS A MAIN
97c
 Rég. jusqu'à \$2.50
 Blanc ou de couleur

ROBES
 de toilette, en coton et soie lavable
\$1.97
 pour dames
 Valeurs jusqu'à \$5.98

GROUPE DE ROBES
 pour dames
\$2.57
 2 pour \$5.00
 Valeurs jusqu'à \$14.95

CHAPEAUX
 pour dames et jeunes filles
97c
 Valeurs jusqu'à \$3.95
 comprenant lignes d'été

IMPERMEABLES EN PLASTIQUE
 pour jeunes filles
\$1.37
 Rég. \$1.98 — Tailles 6 à 14

CHEMISES EN T
 pour hommes
77c
 Blanc et couleur
 Faites-en une provision!

MAILLOTS DE BAIN
 pour hommes
\$2.47
 Rég. jusqu'à \$3.95

CHEMISES SPORT
 pour hommes
\$1.67 Valeurs jusqu'à \$2.95

Cravates pour hommes
57c 2 pour \$1.00
 Valeurs jusqu'à \$1.50
CHEMISES SPORT ET DE TOILETTE
 pour hommes
 Chemises de la plus haute qualité lavables, "sanforized". Petits et grands. Motifs nouveaux.
 Une vraie aubaine.
\$3.97 Rég. à \$5.95

BLOUSES
 pour dames
97c
 Rég. jusqu'à \$2.50

JUPES
 de coton pour dames
\$2.57
 Rég. jusqu'à \$5.98
 2 pour \$5.00

JUPONS LONGS
 blancs ou roses, pour dames
\$1.37
 Rég. jusqu'à \$2.95

BAS DE NYLON
 "Imparfait" de la ligne \$1.00
37c

CASQUETTES D'ETE
 pour demoiselles
37c

BAS DE NYLON
 sans couture
 8 1/2 à 10 1/2 — Rég. \$1.25
87c

JUPONS
 longs ou demi, pour dames
\$1.77
 Rég. jusqu'à \$3.50
 Tricot, nylon, soie et rayonne

CAMISOLES ET SHORTS
 pour hommes
37c 3 pour \$1.00
 Pas plus de 6 par personne

COMPLETS
 tropicaux pour hommes
\$9.77
 Valeurs jusqu'à \$24.50
 C'est votre chance!

IMPERMEABLES
 pour hommes
\$4.77
 Rég. jusqu'à \$24.50

CHEMISES SPORT ET DE TOILETTE
 pour hommes
 pointures P. M. G. 14 à 17
 marques fameuses, choix de toutes les teintes. Tissus nouveaux.
\$2.57 2 pour \$5.00

CHANDAILS BLANCS
 T-shirts, pour hommes
37c
 Rég. 75c

JEANS POUR GARCONS
 6 à 16 ans
 Très spécial
\$1.77

SPÉCIAUX D'OUVERTURE DES PORTES

Quantité limitée
 Mouchoirs blancs, pour hommes **7c**
 Cravates pour hommes **10c**
 Bas pour hommes **37c**

Casquettes d'été pour hommes et garçons **23c**
 Chandails en coton pour enfants **19c**

"CHEZ KAY C'EST MEILLEUR MARCHÉ"
KAY & SON
 22 - 24 MAIN OUEST, COATICOOK

CARTES PROFESSIONNELLES

Gustave G.-Lajoie
MEDECIN-CHIRURGIEN
65, rue Cutting Coaticook
Tél. Bureau VI 9-2352
Chalet: Ayer's Cliff, Tél. 184

Bouchard & Racicot
AVOCATS ET PROCUREURS
Roger Bouchard,
Roland W. Racicot
Tél. VI 9-2788
38, rue Child COATICOOK

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104, rue Cutting
COATICOOK

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél: VI 9-2513
C. P. 267
8, rue Main, Coaticook

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Tél. VI 9-2626
115 rue Child Coaticook

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGREES
Gérard Larochelle, C.A.
Syndic en faillite
Marcel Savard, C.A.
Sherbrooke
39, King O. Tél. LO 2-2290

Gérin & Gérin
Avocats
Tél. VI 9-2797
93, rue Child
Coaticook

Dr Roger Guierrier
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vision
Consultations sur rendez-vous
Tél. VI 9-2106
10 rue Child Coaticook, Qué.
(au dessus de Jazzar)

LOUIS GÉRIN
NOTAIRE
Vente — Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
Téléphones:
Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256
25, rue Child Coaticook
(Au-dessus du magasin Gérin et Boulay)

Clinique Médicale
133 rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701
Dr G. Albert Samson, Tél. VI 9-2701
Dr André Samson, Tél. VI 9-4040
Dr Gilbert Germain, Tél. VI 9-3735

J.-André Durocher
NOTAIRE
Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole
Succession - Testament.
Téléphone: Bureau VI 9-2818. Résidence VI 9-4178
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CHIROPRACTICIEN
G. M. LAJEUNESSE, D.C.
Docteur en Chiropratique
Rayons-X
Ex-interne de la Clinique Spears (Colorado)
Mardi soir 7 - 9 heures
sur rendez-vous seulement
Rue Child Hôtel Child Tél. VI 9-8045

Mesdames et Mesdemoiselles
Mme WILFRID THERRIEN
corsetière diplômée, 8 ans d'expérience
peut faire tous vos ajustements de base.
Le soir pour appointment Tél. VI 9-3030
67, RUE MAIN-EST

Les
**ANNONCES
CLASSÉES**
du "PROGRÈS"

A vendre

BEAU lot de 60 x 165, avantageusement situé, à deux minutes du centre de la Ville, sur une élévation. Coin des rues Main et Stewart. S'adresser par tél. à VI 9-3616. (732)

BOIS DE CHAUFFAGE: croûte de bois mou, voyage \$6.00; croûte bois franc, voyage \$10.00 et voyage \$20.00. Bloc 6.50 la corde. S'adresser à Normand F. Cormier, Tél. VI 9-2364, rue Centrale. Aussi à vendre poteaux de cèdres; terre de remplissage, gravelle à ciment. Livraison tous les jours. (473)

MAISONS dans toutes les parties de la Ville. Aussi fermes et commerces. Avons à vendre dans le village de Stanhope, jolie ferme de 40 acres, bien outillée avec tracteur. Echangera pour maison de ville. Conditions faciles. Grenier et Sideleau, Coaticook. (761)

BON PIANO, très propre et en bonne condition. S'adresser par Tél. VI 9-3504. (792)

TERRAINS situés sur les rues St-Antoine et Chartier, à prix modique. Beau site et terrain préparé. S'adresser à M. Florian Boisvert. Tél. VI 9-3790. (790)

BOIS de chauffage, blocs 95% érable. S'adresser à MM. Roger et Martin Côté, 23 Cutting Coaticook, ou par Tél. à VI 9-2852. (797)

PETIT commerce de lingerie et de rafraichissements, avec logement de 7 pièces libre à l'acheteur. S'adresser par Tél. à VI 9-2116. Coaticook-Nord. (799)

LOTS, 50 x 100 et 100 x 100, situés sur la rue Maple, Coaticook. Pour informations appeler à VI 9-3271. (801)

Offre de Service

NOUS nous spécialisons dans la réparation des laveuses électriques et des réfrigérateurs. Le travail est fait à votre domicile. Nous faisons la vente et effectuons toute réparation sur la réfrigération commerciale. Marcel Lebel, 648 St-Marc, Coaticook-Nord, Tél. VI. 9-2139. (533)

Pour vos
**ANNONCES
CLASSÉES**
Téléphonez à
VI 9-3616

**Théâtre
OPÉRA**

DIMANCHE SEULEMENT
14 juillet
Jack Slade le Damné
avec
Mark Stevens Dorothy Malone
En programme double avec
Blues
avec
Viviane Romance
Jean Bretonnière
Blues 7.00 - 10.05 — Jack Slade 8.35.

LUN. MAR. MER. JEU. VEN. SAM.
15, 16, 17, 18, 19, 20 juillet
FERME pour VACANCES
A VENIR
21-22-23 juillet
Je n'aime que Toi
avec
Luis Mariano
28-29-30 juillet
Les Pepes font la Lol
avec
Dominique Willms, Paul Dupuis

A louer

APPARTEMENT chauffé, situé dans le centre de la ville. S'adresser Tél. VI 9-2894. (605)

DEUX logis à louer dans un bas. Libre présentement. Très bien situé. S'adresser à M. Adrien Bissonnette, 41 rue Main est. (748)

LOGEMENT situé sur la rue Child; 4 grandes pièces, chambre de bain, partiellement chauffé. S'adresser à VI 9-2191 à M. Louis Abdalla. (764)

LOGEMENT de 3 pièces dans un haut à \$15.00 par mois. S'adresser par Tél. à VI 9-2993 ou VI 9-3524. (781)

DEUX logements dont un de 6 pièces et l'autre de 3 pièces, les deux avec caves. S'adresser à M. Everett Luce, Compton ou M. Azarias Grenier Coaticook, Tél. VI 9-2644. (796)

GARAGE à louer, s'adresser par Tél. à VI 9-2995. (795)

CHAMBRES à louer, pension si désirée. Rue Elm, Coaticook. S'adresser par Tél. à VI 9-3609. (800)

LOGEMENT de 2 appartements situés sur la rue St-Jean-Baptiste, libre le 1er août. S'adresser par Tél. à VI 9-2482. (802)

LOGEMENT de 4 pièces et chambre de bain, situé à 164 rue Bachand (Union). Libre pour le 1er août. S'adresser par Tél. à VI 9-4098. (805)

UN LOGEMENT de 5 grandes pièces dans un bas. Ménage fait à neuf. Garage. S'adresser par Tél. à VI 9-3726. (803)

Inutile de payer de \$250 à \$300 pour
Un appareil Acoustique dissimulé de première qualité.

ZENITH

offre l'appareil acoustique le plus en demande au monde. d'une qualité supérieure, petit, léger et dissimulé — au prix de \$65 à \$165.
Modèles pouvant être portés complètement à l'oreille ou montés sur lunettes.*
Venez les voir... aujourd'hui même.
*Les verres de lunettes et services professionnels se rapportant à cet appareil ne peuvent être obtenus que chez votre ophtalmologiste ou opticien

Garantie de remboursement dans les 10 jours.

Facilités de paiement
**REPRÉSENTANT
BIJOUTERIE
WHITE**
19, rue Main Ouest
Téléphones:
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646
Coaticook

On demande
LOGEMENT de 5 pièces ou 4 pièces chauffé ou non, situé dans quartier résidentiel, pour couple avec deux enfants. S'adresser à M. G. Bernard, le jour chez J.A. Lebel et Fils. Tél. VI 9-3778. (804)

ACCIDENT DE VOYAGE
Montant d'assurance en cas de mort accidentelle

Terme	5,000	10,000	15,000	20,000	25,000	30,000	35,000	40,000	45,000	50,000
3 jours	\$ 1.00	\$ 1.95	\$ 2.90	\$ 3.85	\$ 4.80	\$ 5.75	\$ 6.70	\$ 7.65	\$ 8.60	\$ 9.55
5 jours	1.60	3.10	4.60	6.10	7.60	9.10	10.60	12.10	13.60	15.10
7 jours	2.00	3.80	5.60	7.40	9.20	11.00	12.80	14.60	16.40	18.20
10 jours	2.20	4.20	6.20	8.20	10.20	12.20	14.20	16.20	18.20	20.20
14 jours	2.65	5.05	7.45	9.85	12.25	14.65	17.05	19.45	21.85	24.25
17 jours	3.10	5.90	8.70	11.50	14.30	17.10	19.90	22.70	25.50	28.30
21 jours	3.55	6.75	9.95	13.15	16.35	19.55	22.75	25.95	29.15	32.35
24 jours	3.75	7.15	10.55	13.95	17.35	20.75	24.15	27.55	30.95	34.35
28 jours	3.95	7.55	11.15	14.75	18.35	21.95	25.55	29.15	32.75	36.35
31 jours	4.20	8.00	11.80	15.60	19.40	23.20	27.00	30.80	34.60	38.40
34 jours	4.65	8.85	13.05	17.25	21.45	25.65	29.85	34.05	38.25	42.45
45 jours	5.50	10.50	15.50	20.50	25.50	30.50	35.50	40.50	45.50	50.50
60 jours	6.60	12.60	18.60	24.60	30.60	36.60	42.60	48.60	54.60	60.60
90 jours	8.80	16.80	24.80	32.80	40.80	48.80	56.80	64.80	72.80	80.80
120 jours	10.75	20.50	30.25	40.00	49.75	59.50	69.25	79.00	88.75	98.50
150 jours	12.20	23.45	34.70	45.95	57.20	68.45	79.70	90.95	102.20	113.45
180 jours	13.35	25.85	38.35	50.85	63.35	75.85	88.35	100.85	113.35	125.85

JEAN LINCOURT, A.I.I.C.
Edifice Du Rocher Coaticook Tél. VI 9-2705

CARTES D'AFFAIRES

HAUVER'S RADIO ELECTRIC
VENTE et SERVICE
Radios, Bicyclettes, Articles de Sport
 Paiements faciles
\$5.00 comptant et \$5.00 par semaine
20, rue Main Coaticook Tél. VI 9-4144

W. E. DIONNE & FILS INC.
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE
Estimés fournis gratuitement sur demande.
QUINCAILLERIE, Peintures S.W.P., Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué. Tél. VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.
Photographie de tous genres.
Mariages - Fêtes de Familles - Réceptions.
30, rue Main-Ouest — Coaticook — Téléphone VI 9-2393

Le Rivoli triomphe du Child 8 - 5 perd 9 - 7 contre O'Keefe

Il triomphe du Child 8-5 pour ensuite perdre 9-7 contre le O'Keefe

Le Rivoli a compté à sept reprises à la fin de la huitième manche pour changer une défaite évidente en victoire. Le Child menait alors 5-1. Coupal a accordé huit coups sûrs aux frappeurs du Child tandis que ses coéquipiers en frappaient neuf sur les offrandes de Lyonais. M. Houle, Henri St-Pierre, Coupal et Simard y allaient de deux hits chacun tandis que Yvon Benoit obtenait l'autre. Pour le Child, Bissonnette a été le seul à frapper plus d'un coup sûr, soit deux simples. Le Rivoli a prouvé une fois de plus qu'il aura son mot à dire dans les séries éliminatoires qui débiteront dans un mois. L'autre joute qui mettait aux prises le O'Keefe et de nouveau le Rivoli, les portecouleurs de Charest ont réussi à frapper Coupal pour 14 coups

sûrs et ont gagné la joute 9-7. Paige a distribué 13 coups sûrs mais en a lui-même frappé trois pour être le meilleur des deux équipes. Charest, Jubinville et Carbonneau y sont allés de deux hits chacun pour les vainqueurs. Marcel Houle, Coupal, Drolet, St-Pierre et Simard ont obtenu deux hits chacun. André Michaud a frappé un formidable coup de trois buts pour les perdants alors qu'il n'y avait aucun coureur sur les sentiers. La ligue suspendra ses activités pour deux semaines soit durant la période des vacances des manufactures.

	P.	C.S.	E.	
Child:	000	202	100 — 5 8 2	
Rivoli:	000	010	07x — 8 9 1	
P. C.S. E.				
O'Keefe:	131	210	010 — 9 14 2	
Rivoli:	004	010	200 — 7 13 1	
CLASSEMENT				
	P.	G.	P.	Moy.
O'Keefe:	9	6	3	.667
Child:	10	6	4	.600
Rivoli:	11	3	8	.273

ont frappé les autres buts des vainqueurs. Pour les Canadiens, Provencher et Simard y sont allés de deux hits chacun. Coupal, Dubé et Péloquin ont réussi les autres. Après cette joute, les Canadiens Jr se trouvaient sur un pied d'égalité en première position avec les Tigres Jr de Magog. La joute de dimanche soir opposait ces deux équipes et le Canadien Jr dirigé à l'offensive par Gratien Simard et André Coupal ont remporté une importante victoire de 13-6. André Dubé a affiché une tenue sensationnelle au monticule en lançant durant toute la joute tout en accordant que cinq hits et prenant 11 retraits au bâton.

Voici le classement de la ligue Jr. Sommaire de la joute de di-

COLLÈGE DE VICTORIAVILLE

Victoriaville, P. Q.

Affilié à l'Université Laval. — Dirigé par les RR. FF. de Sacré-Coeur. — Pensionnat, externat. — Edifice moderne. — Cours classique après la 6e, la 7e, la 8e ou la 9e année. — Cours commercial après la 9e année. Examen d'admission tous les samedis de juin et de juillet, à 10 heures de l'avant-midi.

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

PLateau 2-5901 Le Préfet des études

manche après-midi

	P.	C.S.	E.
Voltigeurs:	220	017	x — 12 9 3
Coaticook:	002	010	4 — 7 7 4

JOUTE DU SOIR

	P.	C.S.	E.
Tigres Jr:	001	012	2 — 6 5 3
Coaticook:	230	170	x — 13 9 3

CLASSEMENT

	P.	G.	P.	Moy.
Coaticook:	7	4	3	.572
Voltigeurs:	6	3	3	.500
Tigres:	7	3	4	.429

Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle joie! Plus de membres décharnés, veines creux, cou maigre, apparence affaiblie et malade. Des milliers qui ne pouvaient engraisser sont fiers de leur corps rayonnant de santé, grâce aux Tablettes toniques Ostrex qui aident à restaurer le corps amaigri par perte d'appétit due au manque de fer. Améliorent digestion, nutrition, garnissent les os de chair. Vivifient. Format d'introduction, 60c seulement. Acquérez poids, force, allant, vigueur avec Ostrex. Toutes pharmacies.

Le Canadien Jr. divise. Les Voltigeurs triomphe 12-7 Les Tigres battus 13-6

Les Voltigeurs triomphent 12-7 Les Tigres battus 13-6

Les Voltigeurs de Magog ont remporté leur première victoire contre les Canadiens Jr cette saison. En effet, les Magogois ont prouvé que la course au cham-

piennat ne faisait que débiter et ont groupé un total de 9 coups sûrs dans quatre manches pour compter tous leurs points dans ces mêmes manches. B. Gosselin, Plante et Gendron ont été les meilleurs avec deux coups sûrs chacun. Blouin, Doucet et Gravel

SPECIAL jusqu'au 20 juillet
sur nos BIJOUX

50% d'escompte

Surveillez nos vitrines pour les SPECIAUX

BIJOUTERIE WHITE

19 Main ouest Tél. VI 9-2646

REPOSEZ-VOUS!



PRENEZ

PHOSPHO

L E C I T H I N

DE WAMPOLE

Lorsque vous êtes fatigué—facilement irritable—souffrant de tension nerveuse—Reposez-vous et prenez Phospho Lecithin de Wampole pour soulager la tension nerveuse—contient la vitamine B₁ pour une énergie nouvelle.

Demandez aujourd'hui même à votre pharmacien PHOSPHO de Wampole!—16 onces \$1.50

En vue de VOS VACANCES, visitez la PHARMACIE COATICOOK où vous trouverez un choix varié de commodités pour vos randonnées des vacances.

BONNES VACANCES A TOUS!

PHARMACIE COATICOOK

— Louis Abdalla, B.Ph., L.Ph., Prop.

Rue Child Coaticook Tél. VI 9-2191

Ça mérite une bière!



Ça mérite une "CROWN"!



Pour vous rafraîchir
et vous régaler, prenez une

"CROWN"

LA BIÈRE BLONDE



La bière Crown and Anchor est un produit Molson

Attribution des prix de la fin de l'année au collège des Frères du Sacré-Coeur

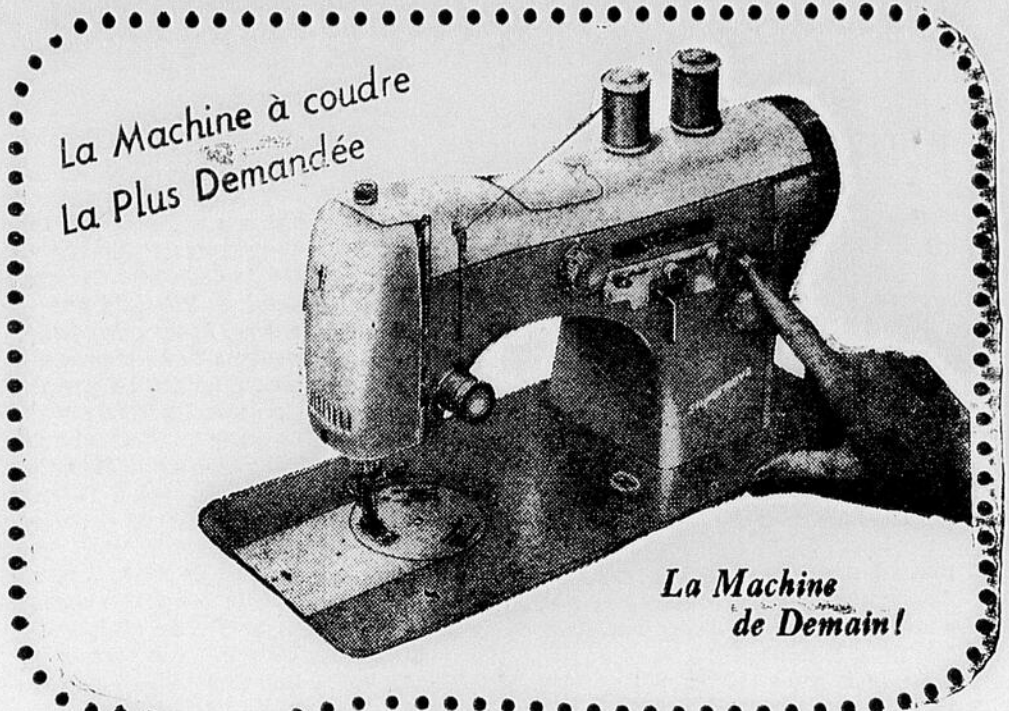
(suite)

6e année
 Sage, Richard: prix de notes, de mathématiques, d'anglais, de politesse.
 Charron, Roger: prix de notes, de mathématiques, de matières diverses, travaux journaliers, de politesse.
 Dubé, Jacques: prix de notes, de religion, de matières diverses, de français.
 Hébert, Marcel: prix de notes, de français, d'application, de travaux journaliers.
 Scalabrini, René: prix de notes, de mathématiques, de réceptions journalières, d'assiduité.
 Bourque, Robert: prix de notes, de français, d'assiduité, de travaux journaliers, d'anglais.
 Devost, Claude: prix de notes, d'assiduité, de réceptions journalières, de conduite.
 Baillargeon, Robert: prix de notes, travaux journaliers, de matières diverses, d'application.
 Rousseau, Romain: prix de notes, d'application, de réceptions journalières, de conduite.
 Jubinville, Claude: prix de notes.
 Michaud Louis: prix de notes, d'assiduité.
 Diamond, Pierre: prix de notes.
 Bégin, Gaston: prix de notes, d'assiduité.
 Lefebvre, Claude: prix de notes, d'assiduité.
 Michaud, Lucien: prix de notes, conduite.
 Lemieux, Hector: prix de notes.
 Shannon, Gérard: prix de notes.
 Bouthot, Paul: prix de notes.

Vandandaigue, Yves: prix de notes.
 Baillargeon, Léo: prix de notes.
 Gaudreault, Réal: prix de notes.

7e année A
 Patrice Lamarre: prix de notes, religion, concours, écriture.
 Albert Lemieux: prix de notes, concours, français, arithmétique.
 Pierre Roussel: prix de notes, concours, géographie.
 J. Yves Arnold: prix de notes, religion, concours, français, géographie.
 Pierre Dupuis: prix de notes, français.
 André Carrier: prix de notes.
 Guy Rochefort: prix de notes, concours, français, religion (don de M. le chanoine Lemay), arithmétique (M. l'Inspecteur), anglais, géographie.
 Bruno Bégin: prix de notes, religion (don de l'Amicale), concours, arithmétique, M. l'Inspecteur, français, géographie.
 Fernand Delorme: prix de notes, géographie, anglais, concours, français.
 Maurice Desbiens: prix de notes.
 André Boivin: prix de notes, religion, jeux.
 Raymond Branchaud: Notes, arithmétique.
 Marcel Samson: prix de notes, arithmétique anglais.
 Pierre Gagnon: prix de notes, français.
 Gilles Jubinville: prix de notes, arithmétique, religion.
 Jean-Claude Cloutier: prix de notes.
 Jean-Guy Dion: prix de notes, anglais.

(A suivre en page 5)



Coudre avec la **NECCHI 1957 "Push-button"**

Vous vous sentez transporter de joie dès que vous utilisez cette magnifique machine tout à fait automatique, parce que...

SEULE NECCHI peut vous offrir un choix de 200,000 dessins de broderie de longueur différente, un raccommodage automatique, des coutures invisibles, l'exécution de monogrammes et la pose de boutons.

SEULE NECCHI fait les boutonnières automatiquement—sans même tourner le tissu et en plus surfile automatiquement!

SEULE NECCHI peut vous offrir un modèle deux-tons, très moderne et un choix de 21 cabinets différents en styles et finis de toute beauté.

Toutes les machines **NECCHI** sont garanties à vie.

Demandez à votre dépositaire **NECCHI** un essai gratuit à son magasin ou à votre domicile.

La vente et le service sont assurés par 2,800 dépositaires au Canada et aux États-Unis.

NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) LIMITED Modèles **NECCHI** à partir de \$109.00
 3445, PARK AVENUE, MONTRÉAL

VOTRE REPRÉSENTANT LOCAL
ADRIEN BISSONNETTE
 Nous réparons les machines à coudre de toutes marques
 RUE MAIN * TÉL. VI-9-3698

VENTE D'ÉCOULEMENT

FORD 1957 NEUF

\$2250.

(Coach) tout équipé • Air conditionné • Filtreur à l'huile
 • Signaux de direction • Pneu de rechange

PROFITEZ DE CE SPÉCIAL EXCEPTIONNEL CHEZ

Maurais Automobiles Ltée

RUE MAIN EST COATICOOK TÉL. VI 9-2767